



# РАСПОРЯЖЕНИЕ

## ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**О подписании Договора о принципах отношений между  
Российской Федерацией и Республикой Панама**

Принять предложение МИДа России, согласованное с заинтересованными федеральными органами исполнительной власти, о подписании Договора о принципах отношений между Российской Федерацией и Республикой Панама.

Одобрить предварительно согласованный с Панамской Стороной проект Договора (прилагается).

Поручить МИДу России по достижении договоренности подписать от имени Российской Федерации указанный Договор, разрешив вноситься в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Президент  
Российской Федерации

Б. ЕЛЬЦИН

5 декабря 1996 года  
№ 573-164

# ПРОТОКОЛ

№ \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ 1996 г.

г. Москва, ул. \_\_\_\_\_ д. \_\_\_\_\_

В соответствии с \_\_\_\_\_

*[Handwritten signature]*

г. Москва, ул. \_\_\_\_\_ д. \_\_\_\_\_

№ \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ 1996 г.

*[Handwritten signature]*  
22.11.96  
А.К. Гуськов

*[Handwritten signature]*  
22.11.96

*[Handwritten signature]*  
16.11.96  
(У. Родкина)

*[Handwritten signature]*  
22.11.96  
С.А. Карасельский

*[Handwritten signature]*  
12.11.96

011507

*[Handwritten signature]*  
12.11.96  
В. Баранов / Коп. Серг

Осуществлено  
12.11.96

РЕДАКТОР  
И.А. АЛЕКСАНДРОВ  
ИЗДАТЕЛЬ

и  
л

## ДОГОВОР

### о принципах отношений между Российской Федерацией и Республикой Панама

Российская Федерация и Республика Панама, преисполненные решимости укреплять сложившиеся между ними отношения взаимного уважения, дружбы и конструктивного сотрудничества,

желая способствовать обеспечению международного мира и безопасности,

руководствуясь целями и принципами Устава ООН, подтверждая свою приверженность строгому соблюдению прав и свобод человека,

заинтересованные в развитии взаимовыгодного сотрудничества между двумя странами в политической, торгово-экономической, правовой и других областях,

принимая во внимание положения подписанной 25 апреля 1994 г. Совместной декларации и прогресс, достигнутый в результате ее осуществления,

договорились о нижеследующем:

#### Статья 1

Российская Федерация и Республика Панама строят свои отношения как дружественные государства на основе строгого соблюдения принципов суверенного равенства, отказа от применения силы или угрозы силой, нерушимости границ,

12.11.96

СЛУЖБА

Управління з питань внутрішньої безпеки  
Міністерства внутрішніх справ України

Прошу Вас надати мені інформацію щодо  
результатів перевірки діяльності  
підприємства, яке здійснює діяльність у сфері  
забезпечення безпеки об'єктів.

З повагою,  
[Підпис]

Відомості про діяльність підприємства  
можливо отримати у відділі внутрішньої безпеки  
Міністерства внутрішніх справ України.

З повагою,  
[Підпис]

Відомості про діяльність підприємства  
можливо отримати у відділі внутрішньої безпеки  
Міністерства внутрішніх справ України.

СЛУЖБА

Прошу Вас надати мені інформацію щодо  
результатів перевірки діяльності  
підприємства, яке здійснює діяльність у сфері  
забезпечення безпеки об'єктів.

[Підпис]

12.11.96

Остання  
12.11.96

УБС  
[Підпис]

территориальной целостности, мирного разрешения споров, невмешательства во внутренние дела друг друга и других общепризнанных принципов и норм международного права.

#### Статья 2

Стороны сотрудничают в целях укрепления мира, стабильности и международной безопасности, поддерживают международные усилия в области разоружения, контроля над вооружением, предотвращения распространения оружия массового уничтожения и связанных с ним технологий.

#### Статья 3

Стороны разрешают любые разногласия, которые могут возникнуть между ними, исключительно мирными средствами. В этих целях Стороны в полной мере используют возможности, предусмотренные Уставом ООН, а также соответствующие механизмы Организации Объединенных Наций. При этом они будут воздерживаться от действий, которые могут нанести ущерб интересам и безопасности друг друга, подвергнуть угрозе международный мир.

#### Статья 4

Стороны поддерживают регулярный диалог и обмен информацией на различных уровнях по основным вопросам двусторонних и международных отношений. Они также оказывают содействие сотрудничеству между государственными органами, официальными лицами, общественными организациями в интересах развития двусторонних отношений.

Вопросы, связанные с деятельностью органов государственной власти, в том числе с деятельностью органов государственной власти субъектов Российской Федерации, подлежат рассмотрению в порядке, установленном законодательством Российской Федерации.

### 1. Вводный

Вопросы, связанные с деятельностью органов государственной власти, в том числе с деятельностью органов государственной власти субъектов Российской Федерации, подлежат рассмотрению в порядке, установленном законодательством Российской Федерации.

### 2. Вводный

Вопросы, связанные с деятельностью органов государственной власти, в том числе с деятельностью органов государственной власти субъектов Российской Федерации, подлежат рассмотрению в порядке, установленном законодательством Российской Федерации.

### 3. Вводный

Вопросы, связанные с деятельностью органов государственной власти, в том числе с деятельностью органов государственной власти субъектов Российской Федерации, подлежат рассмотрению в порядке, установленном законодательством Российской Федерации.



12.11.96

5 Октябрь 12. 11.96

Иванов  
ис  
km

## Статья 5

Стороны содействуют повышению роли Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности с целью предотвращения и разблокирования кризисных ситуаций, создания атмосферы доверия, взаимопонимания и открытости в отношениях между государствами, в решении глобальных и других проблем современности.

Стороны поощряют инициативы, направленные на укрепление контактов Российской Федерации и Содружества Независимых Государств с Организацией Американских Государств, "Группой Рио".

## Статья 6

Стороны обмениваются мнениями относительно целесообразности изучения вопросов, касающихся доступа государств к мировым технологическим достижениям, позволяющим укрепить систему многосторонней торговли при участии в ней на равноправной и недискриминационной основе всех стран и интеграционных группировок, а также соблюдении принципов ГАТТ/ВТО.

## Статья 7

Согласно положениям Договора о Панамском канале от 7 сентября 1977 г. и Договора о постоянном нейтралитете и функционировании Панамского канала от 7 сентября 1977 г. Республика Панама гарантирует надежное и стабильное функционирование Панамского канала как международного водного пути, открытого для безопасного прохода всех судов мира.

Сторона 3

В соответствии с условиями договора, заключенного между сторонами от 12.11.96, в отношении исполнения обязательств по договору, сторонами, в частности, предусмотрено, что в случае неисполнения обязательств по договору, стороны несут ответственность в соответствии с законодательством Российской Федерации. Настоящим подтверждается, что обязательства по договору исполнены полностью и своевременно, и претензий к исполнителю не имеется.

Сторона 4

Сторонами подтверждается, что обязательства по договору, заключенному от 12.11.96, исполнены полностью и своевременно, и претензий к исполнителю не имеется. Настоящим подтверждается, что обязательства по договору исполнены полностью и своевременно, и претензий к исполнителю не имеется.

Сторона 5

Сторонами подтверждается, что обязательства по договору, заключенному от 12.11.96, исполнены полностью и своевременно, и претензий к исполнителю не имеется. Настоящим подтверждается, что обязательства по договору исполнены полностью и своевременно, и претензий к исполнителю не имеется.

 12.11.96

6 Осташин  
12.11.96

УБС/С  
МС  
ку



## Статья 8

Стороны развивают взаимовыгодное торгово-экономическое сотрудничество и обмениваются опытом внешнеэкономической деятельности.

Стороны поощряют деловые контакты и связи, в том числе на общегосударственном, региональном и местном уровнях, а также прямые связи между предприятиями, фирмами и иными хозяйственными организациями обеих стран и в рамках их национального законодательства и на основе принципа взаимности обеспечивают максимально благоприятные условия для такой предпринимательской и иной хозяйственной деятельности.

Они осуществляют двустороннее сотрудничество в интересах развития регионов и территорий своих стран, включая привлечение инвестиций, улучшение использования природных ресурсов и экономического потенциала.

## Статья 9

Стороны развивают двустороннее научно-техническое сотрудничество, особенно в передовых отраслях, осуществляемое на взаимовыгодной основе исключительно в мирных целях, и поощряют контакты и прямые связи, а также обмен научно-технической информацией между учеными, научными и техническими организациями и обществами обеих стран.

## Статья 10

Стороны развивают обмен информацией в области основных прав и свобод человека.

Содержание

Содержание... (The text in this section is extremely faint and illegible due to the quality of the scan.)

Содержание

Содержание... (The text in this section is extremely faint and illegible due to the quality of the scan.)

Содержание

Содержание... (The text in this section is extremely faint and illegible due to the quality of the scan.)



12.11.96

Осеньские  
12.11.96

Убеделен  
из  
km

## Статья 11

Стороны взаимодействуют в области охраны окружающей среды и развивают соответствующее международное сотрудничество, в том числе путем проведения двусторонних консультаций.

Они, в частности, сотрудничают в целях сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб.

## Статья 12

Стороны развивают сотрудничество в области культуры, искусства, образования, здравоохранения, печати, радио, телевидения, кино, туризма, информации и спорта.

Соответственно они поощряют прямые связи между организациями и отдельными представителями в указанных областях, поддерживают изучение и распространение испанского языка в России и русского языка в Панаме.

## Статья 13

Стороны принимают меры, направленные на упрощение процедур осуществления контактов между людьми, включая взаимные поездки граждан с культурными, научными и деловыми целями, как официальными, так и частными.

## Статья 14

Стороны сотрудничают в области борьбы с преступностью, прежде всего организованной, с международным терроризмом, в том числе с преступлениями, направленными против безопасности морского судоходства и гражданской авиации, с незаконным оборотом оружия, наркотических средств и психотропных веществ, контрабандой, в том числе предметов, представляющих историческую и культурную ценность. Они сотрудничают в

Статья 11

Вопросы, связанные с осуществлением функций, возложенных на органы государственной власти, решаются в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательными актами субъектов Российской Федерации, решениями представительных органов государственной власти субъектов Российской Федерации, муниципальными актами, а также в соответствии с международными договорами Российской Федерации.

Статья 12

Органы государственной власти субъектов Российской Федерации осуществляют полномочия в соответствии с законодательством Российской Федерации, законодательными актами субъектов Российской Федерации, решениями представительных органов государственной власти субъектов Российской Федерации, муниципальными актами, а также в соответствии с международными договорами Российской Федерации.

Статья 13

Органы государственной власти субъектов Российской Федерации осуществляют полномочия в соответствии с законодательством Российской Федерации, законодательными актами субъектов Российской Федерации, решениями представительных органов государственной власти субъектов Российской Федерации, муниципальными актами, а также в соответствии с международными договорами Российской Федерации.

Статья 14

Органы государственной власти субъектов Российской Федерации осуществляют полномочия в соответствии с законодательством Российской Федерации, законодательными актами субъектов Российской Федерации, решениями представительных органов государственной власти субъектов Российской Федерации, муниципальными актами, а также в соответствии с международными договорами Российской Федерации.

  
12.11.96

Б. Демин  
12.11.96

Шевцов  
и др.

предупреждении и пресечении нелегальной иммиграции и "отмывания" доходов, полученных в результате преступной деятельности.

#### Статья 15

Стороны, действуя на основе принципа взаимности, обеспечивают максимально благоприятные условия для деятельности аккредитованных на территории друг друга дипломатических, консульских и других официальных представительств обеих стран.

#### Статья 16

Стороны в целях реализации положений настоящего Договора по мере необходимости обеспечивают заключение отдельных межгосударственных, межправительственных и межведомственного характера договоров и соглашений о сотрудничестве в различных областях.

#### Статья 17

Настоящий Договор не направлен против какого-либо государства и не затрагивает обязательств и прав Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

#### Статья 18

Настоящий Договор заключается сроком на десять лет и будет автоматически продлеваться каждый раз на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не менее чем за один год до истечения очередного периода не уведомит в письменной

В соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации и постановлением Правительства Российской Федерации от 12.11.96 № 1211-П.

Статья 1

Внести в статью 10 Закона от 12.11.96 № 1211-П следующие изменения:

Статья 2

Внести в статью 11 Закона от 12.11.96 № 1211-П следующие изменения:

Статья 3

Внести в статью 12 Закона от 12.11.96 № 1211-П следующие изменения:

Статья 4

Внести в статью 13 Закона от 12.11.96 № 1211-П следующие изменения:

12.11.96

6 Оценки  
12.11.96

Иванов  
ис  
лн

144

форме другую Сторону о своем намерении прекратить настоящий Договор.

Статья 19

Настоящий Договор вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления, подтверждающего выполнение Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления его в силу.

Совершено в \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 199 г. в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**ЗА РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ**

**ЗА РЕСПУБЛИКУ ПАНАМА**




Вопросы, связанные с работой, решать в соответствии с действующим законодательством.


Сторона 10

Вопросы, связанные с работой, решать в соответствии с действующим законодательством.

Вопросы, связанные с работой, решать в соответствии с действующим законодательством.

Вопросы, связанные с работой, решать в соответствии с действующим законодательством.

 / В. Баранов /  
12.11.96

 Осташев  
12.11.96

 Усачев  
12.11.96